

Ogólne warunki dostaw

WARUNKI

Z zastrzeżeniem uzgodnień zawartych na początku niniejszego dokumentu, do wszystkich transakcji sprzedaży opisanych na początku niniejszego dokumentu realizowanych przez członka grupy kapitałowej Honeywell International Inc. wskazanego na początku niniejszego dokumentu („Honeywell”) na rzecz Kupującego zastosowanie mają bez wyjątku następujące warunki.

1. WYŁĄCZNOŚĆ WARUNKÓW.

Wyraźnie zastrzega się, że transakcje sprzedaży realizowane przez Honeywell ograniczone są do warunków określonych w niniejszym dokumencie, a wszelkie dodatkowe lub inne warunki umieszczone w zamówieniu Kupującego lub innym dokumencie, umowie lub porozumieniu zostają uznane za istotną zmianę oraz odrzucone jako warunki nie mające mocy wiążącej dla Honeywell. Wyraźnie zastrzega się, że przyjęcie przez Honeywell zamówienia Kupującego uwarunkowane jest zgodą Kupującego na warunki określone w niniejszym dokumencie w całości. Przyjęcie dostawy z Honeywell przez Kupującego jest równoznaczne z zaakceptowaniem przez niego tych warunków w całości.

2. OFERTA CENOWA/CENY.

Oferta cenowa Honeywell, jeżeli zawarta jest na odwrocie niniejszego dokumentu, jest wiążąca jedynie w sytuacji, gdy Kupujący złoży zamówienie w terminie określonym w ofercie cenowej bądź też, jeżeli termin taki nie został wskazany, w ciągu 30 dni. Kupujący zobowiązany jest do wystąpienia z wnioskiem o wysyłkę całkowitej ilości zamówionych towarów w ciągu 12 miesięcy od daty zamówienia. W przeciwnym wypadku, według uznania Honeywell, do ilości faktycznie dostarczonych towarów zastosowanie mogą mieć standardowe ceny Honeywell obowiązujące w dniu ich wysyłki, nawet w przypadku, gdy została już wystawiona faktura. Wszelkie oprzyrządowanie, projekty, rysunki i inne przedmioty chronione prawami własności intelektualnej wytworzone lub dostarczone zgodnie z niniejszymi warunkami stanowią własność Honeywell. Jeżeli w jakimkolwiek momencie ponoszone przez Honeywell koszty materiałów wzrosną o co najmniej 5%, Honeywell ma prawo odpowiednio podwyższyć cenę wszystkich towarów, na które wzrost tych kosztów będzie miał wpływ, w odniesieniu do aktualnych lub przyszłych ofert cenowych Honeywell i/lub zamówień Kupującego.

3. PŁATNOŚĆ.

O ile na początku niniejszego dokumentu nie przewidziano inaczej, wszystkie płatności będą dokonywane w złotych polskich (PLN) oraz należy je uiścić na konto Honeywell w ciągu 30 dni od daty faktury. Do kwot, wynikających z faktur, które nie będą zapłacone w terminie płatności doliczone zostaną odsetki w wysokości 2% w skali miesięcznej powyżej stopy bazowej obowiązującej w danym czasie w Bank of England (bądź też według maksymalnej wysokości odsetek ustawowych dozwolonych prawem). Kupujący pokryje wszystkie koszty odzyskania zaległych kwot, w tym koszty wynagrodzenia prawników.

4. DOSTAWA.

Wszystkie daty dostawy mają charakter przybliżony, chyba że uzgodniono inaczej z Honeywell w zachowaniu formy pisemnej. Dostawy towarów realizowane są na warunkach EX WORKS (Incoterms 2000) - zakład Honeywell, a wszelkie ryzyko utraty lub uszkodzenia towarów przechodzi na Kupującego z chwilą przekazania ich przewoźnikowi. Wszelkie reklamacje dotyczące braków dostarczonych towarów należy zgłaszać Honeywell na piśmie w ciągu 30 dni od dostawy. W przeciwnym wypadku wszystkie towary będą uznane za dostarczone i przyjęte. Kupujący będzie odpowiedzialny za wszelkie opóźnienia lub wzrost kosztów po stronie Honeywell spowodowane lub mające związek z działaniami lub zaniechaniami Kupującego. Tytuł własności do towarów przechodzi na Kupującego z chwilą zapłacenia ceny towarów w pełnej wysokości.

TERMS AND CONDITIONS

Except as agreed to on the face hereof, the following terms and conditions apply without exception to all sales described on the face hereof by the member of the Honeywell International Inc. group of companies identified on the face of this document (“Honeywell”) to Buyer.

1. SOLE TERMS.

Honeywell's sale is expressly limited to the terms herein and any additional or different terms or conditions on Buyer's purchase order or any other instrument, agreement, or understanding are deemed to be material alterations and are rejected and not binding upon Honeywell. Honeywell's acceptance of Buyer's purchase order is expressly conditional upon Buyer's assent to the terms and conditions contained herein in their entirety. Buyer's acceptance of delivery from Honeywell constitutes Buyer's acceptance of these terms and conditions in their entirety.

2. QUOTE/PRICES.

Honeywell's quotation, if constituting the reverse side of this document, is firm only if Buyer enters an order within the time specified on the quote or, if none be mentioned, 30 days. Buyer must request shipment of the entire quantity of goods ordered within 12 months from date of order, otherwise, Honeywell standard prices at time of shipment may, at Honeywell's option, apply to those quantities actually delivered, even if already invoiced. All tooling, designs, drawings, and other intellectual property produced or delivered hereunder are owned by Honeywell. If, at any time, Honeywell's costs of materials have increased by 5% or more, then Honeywell may increase the price on all affected goods accordingly with respect to existing and future Honeywell quotations and/or Buyer purchase orders.

3. PAYMENT.

Unless otherwise stated on the face hereof, all payments are to be in PLN and are due in Honeywell's account within 30 days from date of invoice. Invoices remaining unpaid after their due date will be subject to an interest charge of 2% per month above the Bank of England base rate applicable at the time (or the maximum rate allowed by law). Buyer will pay all costs of collection on unpaid amounts, including attorneys' fees.

4. DELIVERY.

All delivery dates are estimates unless agreed otherwise by Honeywell in writing. Delivery terms for goods are EXWORKS (Incoterms 2000) Honeywell's facility with all risk of loss or damage to goods passing to Buyer upon delivery to carrier. Within 30 days of delivery, any claim for shortage must be reported in writing to Honeywell, otherwise all goods will be deemed delivered and accepted. Buyer shall be liable for any delays or increased costs incurred by Honeywell caused by or related to Buyer's acts or omissions. Title to the goods shall pass to Buyer when it has paid the full price for the goods.

5. PODATKI.

Kwoty wszystkich mających zastosowanie podatków zostaną doliczone do ceny oraz zapłacone przez Kupującego, chyba że Kupujący przedstawi Honeywell zaświadczenia o zwolnieniu z podatku akceptowalne przez organy podatkowe.

6. SIŁA WYŻSZA.

Honeywell nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie opóźnienia w produkcji lub dostawie towarów spowodowane działaniem siły wyższej, w tym między innymi brakami materiałowymi wywołanymi przyczynami, na które Honeywell nie miało wpływu, niemożnością uzyskania surowców lub komponentów, opóźnieniami lub odmową udzielenia zezwolenia na eksport, zawieszeniem lub cofnięciem takiego zezwolenia, bądź też innymi działaniami władz państwowych ograniczającymi możliwości świadczenia przez Honeywell, pożarem, trzęsieniem ziemi, powodzią, skrajnymi warunkami pogodowymi, lub innymi kłeskami żywiołowymi, kwarantannami, epidemią, pandemią lub innymi lokalnymi kryzysami medycznymi, strajkami lub lokautem, zamieszkami, konfliktem wewnętrznym, powstaniem, protestem społecznym, konfliktem zbrojnym, aktem terroryzmu lub wojną (bądź też nieuchronnym zagrożeniem ich wystąpienia), lub jakąkolwiek inną przyczyną, nad którą zgodnie z racjonalnymi kryteriami Honeywell nie ma kontroli. Jeżeli przypadek siły wyższej będzie trwał przez ponad 90 dni, każda ze stron ma prawo wypowiedzieć zamówienie złożone przez Kupującego, a Kupujący zapłaci wówczas Honeywell za pracę wykonaną przed rozwiązaniem stosunku wynikającego z zamówienia oraz pokryje wszystkie uzasadnione wydatki poniesione przez Honeywell w wyniku rozwiązania tego stosunku. W przypadku opóźnień w dostawie lub wykonaniu innego świadczenia spowodowanych siłą wyższą lub przez Kupującego, termin dostawy lub innego świadczenia zostanie przedłużony o okres, przez który działania Honeywell zostały faktycznie opóźnione bądź też o wspólnie uzgodniony okres. Jeżeli z przyczyn innych niż opisane powyżej Honeywell dopuści się opóźnienia lub innego uchybienia, w tym nie dostarczy towarów, jedynym środkiem prawnym przysługującym Kupującemu w stosunku do Honeywell będzie anulowanie zamówienia Kupującego za uprzednim pisemnym zawiadomieniem Honeywell.

7. ROZWIĄZANIE UMOWY.

Zamówienie Kupującego nie może być wypowiedziane bez uprzedniej pisemnej zgody Honeywell. Zaplanowany termin wysyłki towarów nie może być zmieniony w okresie poprzedzających go 30 dni. Termin wysyłki towarów przypadający zgodnie z planem w ciągu od 30 do 60 dni może być zmieniony za uprzednią pisemną zgodą Honeywell, jeżeli jednak termin wysyłki towarów zostanie przesunięty poza okres 60 dni, termin wysyłki danej ilości towarów nie może być ponownie zmieniony. Kupujący jest jednak zobowiązany do uiszczenia opłat z tytułu wypowiedzenia, które mogą obejmować (a) korektę ceny ustaloną na podstawie ilości dostarczonych towarów, (b) wszystkie koszty, w tym koszty bezpośrednie i pośrednie poniesione lub do których poniesienia zobowiązano się w związku z niestandardnym zamówieniem Kupującego, (c) pełną wysokość kosztów wszystkich niestandardowych materiałów wymaganych do produkcji towarów wykonywanych na indywidualne zamówienie, oraz (d) odszkodowanie w uzasadnionej wysokości z tytułu poniesionych wydatków w części odpowiadającej danemu zamówieniu oraz utraty przewidywanych zysków, zgodnie ze standardami branżowymi. Honeywell ma prawo wypowiedzieć zamówienie Kupującego w całości lub w części w przypadku, gdy Kupujący naruszy warunki ustanowione w niniejszym dokumencie i nie usunie naruszenia w terminie 30 dni od jego dokonania lub – w trybie natychmiastowym – w przypadku zaistnienia podstaw do ogłoszenia upadłości, jego niewypłacalności bądź też rozwiązania jego przedsiębiorstwa lub ustanowienia dla niego przymusowego zarządu.

8. ZWOLNIENIE Z ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA NARUSZENIA.

(a) Honeywell zobowiązuje się do (i) obrony przed lub polubownego załatwienia wszelkich roszczeń, powództw lub postępowań wszczętych przeciwko Kupującemu, o ile zostaną one wniesione wyłącznie w oparciu o twierdzenie, że towary wytworzone i dostarczone przez Honeywell wyłącznie na podstawie niniejszych warunków bezpośrednio naruszają przysługujące osobie trzeciej lub zarejestrowane w Polsce prawa z patentu, prawa autorskie lub prawa dotyczące typografii układów scalonych (maskwork), jak też (ii) do pokrycia kosztów oraz zapłacenia odszkodowania przyznanego prawomocnie osobie trzeciej, z zastrzeżeniem że: (A) Honeywell zostanie niezwłocznie powiadomiona o roszczeniu na piśmie, (B) Honeywell sprawować będzie wyłączną kontrolę nad odpięciem roszczeń lub ugodą, zatrudniając w tym celu wybranych przez siebie prawników, oraz (C) Kupujący udzieli Honeywell wszelkich dostępnych informacji i pomocy. W związku z przyznaniem Honeywell wyłącznej kontroli nad sposobem zaspokojenia roszczeń o naruszenie na podstawie niniejszego dokumentu, Honeywell nie będzie w żadnym przypadku ponosić odpowiedzialności za ewentualne koszty wynagrodzenia prawników Kupującego. (b) Honeywell nie ponosi odpowiedzialności za ugodę zawartą w odniesieniu do roszczenia osoby trzeciej bez pisemnej zgody Honeywell. Honeywell nie posiada żadnych zobowiązań, a niniejszy punkt 8 nie ma zastosowania w odniesieniu do roszczeń o naruszenie praw własności intelektualnej osoby trzeciej (i) przez towary nie umieszczone w katalogu

5. TAXES.

The amount of any and all applicable taxes will be added to the price and paid by Buyer, unless Buyer has provided Honeywell with exemption certificates acceptable to the taxing authorities.

6. FORCE MAJEURE.

Honeywell is not liable for any delay in production or delivery of goods if due to a force majeure event, which includes, among other things, shortages due to events beyond Honeywell's control or inability to obtain materials or components, delays or refusals to grant an export license or the suspension or revocation thereof, or any other acts of any government that would limit Honeywell's ability to perform, fire, earthquake, flood, severe weather conditions, or any other acts of God, quarantines, epidemics, pandemics, or other regional medical crises, labour strikes or lockouts, riots, strife, insurrection, civil disobedience, armed conflict, terrorism or war (or imminent threat of same), or any other cause whatsoever beyond Honeywell's reasonable control. If the force majeure event continues for longer than 90 days, either party may terminate Buyer's purchase order and Buyer will pay Honeywell for work performed prior to termination and all reasonable expenses incurred by Honeywell as a result of such termination. In the event of delays in delivery or performance caused by force majeure or Buyer, the date of delivery or performance shall be extended by the period of time Honeywell is actually delayed or as mutually agreed. If, for reasons other than the foregoing, Honeywell should default or delay or not deliver goods, Buyer's sole remedy against Honeywell is an option to cancel Buyer's purchase order, through prior written notice to Honeywell.

7. TERMINATION.

No Buyer purchase order may be terminated without Honeywell's prior written consent. Goods scheduled for shipment within 30 days cannot be rescheduled. Goods scheduled for shipment between 30 and 60 days may be rescheduled with Honeywell's prior written consent and if rescheduled beyond 60 days that quantity may not be further rescheduled. Buyer is, nonetheless, liable for termination charges, which may include (a) a price adjustment based on the quantity of goods delivered, (b) all costs, direct and indirect, incurred and committed for Buyer's terminated purchase order, (c) the full cost of all unique materials required for custom goods, and (d) a reasonable allowance for prorated expenses and anticipated profits consistent with industry standards. Honeywell may terminate a Buyer purchase order in whole or in part upon Buyer's breach of these terms and conditions and where Buyer does not remedy the breach within 30 days from the date of the breach or – with an immediate effect – fulfilling by Buyer conditions to file a bankruptcy petition against him, Buyer's insolvency, dissolution, or receivership proceedings.

8. INFRINGEMENT INDEMNIFICATION.

(a) Honeywell agrees to (i) defend or settle any claim, suit, or proceeding brought against Buyer based solely upon a claim that any goods manufactured and provided solely by Honeywell hereunder directly infringe any third party Polish patent, copyright, or mask work, and (ii) to pay costs and damages finally awarded to the third party, provided that: (A) Honeywell is notified promptly in writing of such claim, (B) Honeywell is provided sole control of such defence or settlement using counsel of Honeywell's choice, and (C) Buyer provides Honeywell with all available information and assistance. Because Honeywell has exclusive control over resolving infringement claims hereunder, in no event will Honeywell be liable for Buyer's attorneys' fees, if any. (b) Honeywell shall not be responsible for any settlement or compromise of any such third party claim made without Honeywell's written consent. Honeywell has no obligation and this Section 8 will not apply to any claim of infringement of any intellectual property right of a third party (i) by goods not in Honeywell's catalogue or goods developed pursuant to Buyer's direction, design, process, or specification, (ii) by the combination of any goods with other elements if such infringement could have been avoided but for such combination, (iii) by goods that have been modified if such infringement would have been avoided by the unmodified goods, (iv) by goods not used for their ordinary purpose, or (v) by software if such software is other than the latest version of the software released by Honeywell. Buyer agrees to defend, indemnify, and

Honeywell lub wytworzone na podstawie poleceń, projektów, procedur lub specyfikacji Kupującego, (ii) poprzez połączenie towarów z innymi elementami, w przypadku gdy naruszenia można byłoby uniknąć, gdyby nie dokonano takiego połączenia, (iii) przez towary, które zostały zmodyfikowane, w przypadku gdy naruszenia można byłoby uniknąć, gdyby nie dokonano modyfikacji, (iv) przez towary, które nie zostały wykorzystane zgodnie z ich normalnym przeznaczeniem, lub (v) przez oprogramowanie, jeżeli nie jest ono najnowszą wersją oprogramowania Honeywell. Kupujący zobowiązuje się do odpięcia wszelkich roszczeń i powództw wynikających z wyłączeń zawartych w niniejszym punkcie 8(b) oraz do zwolnienia Honeywell z odpowiedzialności z ich tytułu, jak też do przeprowadzenia obrony Honeywell w ramach każdego wynikającego z nich postępowania. (c) W dowolnym czasie po zgłoszeniu roszczenia lub w sytuacji, gdy Honeywell uzna, że wniesienie roszczenia będzie prawdopodobne, bądź też gdy właściwy sąd wyda prawomocne postanowienie o zabezpieczeniu powództwa, Honeywell będzie miała prawo, według własnego uznania (i) zapewnić Kupującemu prawo do dalszego wykorzystywania danych towarów, (ii) wymienić lub zmodyfikować dane towary, lub (iii) przyjąć zwrot danych towarów oraz zwrócić cenę sprzedaży pomniejszoną o amortyzację w wysokości 20% w skali rocznej, licząc od dnia wysyłki. Powyższe postanowienia określają pełen zakres odpowiedzialności Honeywell oraz wyłączne środki prawne przysługujące Kupującemu z tytułu faktycznego lub domniemanego naruszenia praw własności intelektualnej, z zastrzeżeniem odpowiedzialności Honeywell za szkodę wyrządzoną umyślnie oraz za wady podstępnie zatajone. Niniejszy punkt 8 zastępuje wszystkie inne wyraźne, dorozumiane lub ustawowe rękojmie i uprawnienia Kupującego z tytułu naruszenia praw osób trzecich.

9. OPROGRAMOWANIE.

Oprogramowanie wymienione na początku niniejszego dokumentu lub zainstalowane w produkcie wymienionym na początku niniejszego dokumentu podlega następującym warunkom, chyba że umowa licencji na korzystanie z oprogramowania załączona jest do oprogramowania. Oprogramowanie nie jest sprzedawane, a jedynie udziela się na nie licencji. Z zastrzeżeniem przestrzegania przez Kupującego niniejszych warunków Honeywell udziela osobistej, ograniczonej i niewyłącznej licencji na korzystanie z kodu wynikowego oprogramowania wyłącznie na wewnętrzne potrzeby Kupującego. Licencja jest ograniczona do towarów i/lub miejsc określonych w zamówieniu Kupującego, w stosunku do którego niniejszy dokument stanowi ofertę cenową lub potwierdzenie. Inny sposób korzystania z licencji nie jest dozwolony. Honeywell zachowuje dla siebie (lub dla swoich dostawców, w przypadkach gdy ma to zastosowanie) prawo własności w pełnym zakresie w odniesieniu do wszelkiego oprogramowania dostarczonego zgodnie z niniejszymi warunkami, zawierającego w każdym przypadku informacje poufne i zastrzeżone, które to prawo obejmuje między innymi wszelkie prawa z patentów, prawa autorskie, prawa do znaków towarowych i tajemnice handlowe. Kupujący nie będzie próbował sprzedawać ani w inny sposób zbywać oprogramowania, udzielać na nie sublicencji, odtwarzać kodów źródłowych (reverse-compile), przekształcać kodu na instrukcję asemblera (disassemble) ani dokonywać dalszej dystrybucji oprogramowania z wyjątkiem sytuacji wyraźnie dozwolonych na podstawie niniejszych warunków. Kupujący nie będzie również kopiował, ujawniał, dystrybuował ani prezentował tego rodzaju oprogramowania ani też w inny sposób udostępniał go innym osobom (z wyjątkiem sytuacji, gdy Honeywell wyrazi na to pisemną zgodę), jak też nie będzie zezwalał na nieuprawnione korzystanie z oprogramowania. Powyższe nie ogranicza uprawnień Kupującego wynikających z bezwzględnie obowiązujących przepisów prawa. Jeżeli oprogramowanie zostanie dostarczone wraz z towarem wymienionym na początku niniejszego dokumentu, Kupujący będzie mógł jedynie przenieść swoją licencję na korzystanie z oprogramowania na osobę trzecią wraz ze sprzedażą towaru, na którym oprogramowanie jest zainstalowane. Honeywell ma prawo wypowiedzieć licencję, jeżeli Kupujący dopuści się naruszenia niniejszych warunków.

10. RĘKOJMIA.

Poniższe postanowienia zastępują wszystkie pozostałe wyraźne lub dorozumiane, rękojmie (w rozumieniu obowiązujących art. 556 – 576 ustawy z 23 kwietnia 1964 roku – Kodeks cywilny), gwarancje i warunki (z zastrzeżeniem bezwzględnie obowiązujących przepisów prawa), w tym dotyczące zadowalającej jakości oraz przydatności do określonego celu. Z zastrzeżeniem wyraźnych postanowień niniejszych warunków stanowiących inaczej, Honeywell zapewnia, że wszystkie wyprodukowane przez nią towary we wszystkich istotnych kwestiach są wolne od wad materiałowych oraz wad wykonawstwa, jak też że są zgodne z mającymi zastosowanie specyfikacjami i/lub rysunkami. Honeywell ma prawo, bez obowiązku zawiadomiania Kupującego, dokonywać w towarach modyfikacji, które nie powodują zmiany ich formy, przydatności ani funkcji. Począwszy od dnia wysyłki przez Honeywell, rękojmia udzielona przez Honeywell będzie obowiązywać przez okres wskazany na początku niniejszego dokumentu lub, jeżeli okres taki nie będzie wskazany, przez 12 miesięcy. Towary niespełniające warunków rękojmi zwrócone Honeywell z zastrzeżeniem z góry opłaconej opłaty transportowej zostaną naprawione lub wymienione, według uznania Honeywell, oraz wysłane po najniższych kosztach, po opłaceniu z góry opłaty transportowej. Żadne towary nie zostaną przyjęte do zwrotu bez uprzedniego uzyskania numeru

hold harmless Honeywell from and against any claims, suits, or proceedings whatsoever arising from such exclusions identified in this Section 8(b). (c) At any time after a claim has been made or Honeywell believes is likely to be made, or a court of competent jurisdiction enters an injunction from which no appeal can be taken, Honeywell will have at its option the discretion to (i) procure for Buyer the right to continue using such goods, (ii) replace or modify such goods, or (iii) accept the return of such goods and refund the purchase price less 20% annual depreciation from shipment date. The foregoing states Honeywell's entire liability and Buyer's exclusive remedy for any actual or alleged infringement of intellectual property rights with a reservation of damages resulting from Honeywell's wilful acts and deliberately concealed defects. This section 8 is in lieu of and replaces any other expressed, implied, or statutory warranty against such infringement.

9. SOFTWARE.

Software, if listed on the face hereof or installed on a good listed on the face hereof, is governed by the following terms unless a software license agreement is included with such software. Software is hereby licensed and not sold. Subject to Buyer's compliance with these terms and conditions, Honeywell grants a personal, limited, nonexclusive license to use the object code of the software solely for Buyer's internal purposes. The license is limited to such goods and/ or location(s) as are specified on Buyer's purchase order for which this instrument serves as either a quotation or acknowledgment. No other use is permitted. Honeywell retains for itself (or, if applicable, its suppliers) all title and ownership to any software delivered hereunder, all of which contains confidential and proprietary information and which ownership includes, without limitation, all rights in patents, copyrights, trademarks, and trade secrets. Buyer shall not attempt any sale, transfer, sublicense, reverse compilation, disassembly, or redistribution of the software except as expressly permitted herein. Nor shall Buyer copy, disclose, distribute, or display any such software, or otherwise make it available to others (except as Honeywell authorises in writing) or allow any unauthorised use of the software. The above terms do not influence the Buyer's rights arising from mandatory provisions of law. If the software is delivered with a good listed on the face hereof, Buyer may only transfer its license of the software to a third party in conjunction with the sale by Buyer of the good on which the software is installed. Honeywell may terminate this license if Buyer defaults under these terms and conditions.

10. WARRANTY.

The following is in lieu of all other warranties (as currently reflected by art. 556 – 576 of the act of 23 April 1964 – Civil Code), guaranties and conditions, express or implied (with an exception of the mandatory provisions of law), including those of satisfactory quality and fitness for particular purpose. Except as otherwise expressly provided herein, Honeywell warrants goods of its manufacture in all material respects to be free of defective materials and faulty workmanship and as conforming to applicable specifications and/or drawings. Honeywell may, without notice to Buyer, incorporate changes to goods that do not alter form, fit, or function. Commencing with Honeywell's date of shipment, Honeywell's warranty shall run for the period specified on the face hereof or, if none be mentioned, 12 months. Non-complying goods returned transportation prepaid to Honeywell will be repaired or replaced, at Honeywell's option, and return-shipped lowest cost, transportation prepaid. No goods will be accepted for return without an authorization number obtained in advance of shipment to Honeywell. Goods subject to wear and tear or burnout through usage shall not be deemed defective because of such wear and tear or burnout. No warranty shall apply if, in the sole opinion of Honeywell, the defect or damage was caused by or related to installation, combination with other parts and/or products, modification to

autoryzacyjnego przed wysłaniem towarów do Honeywell. Towary ulegające zużyciu lub wypaleniu w wyniku użytkowania nie będą uważane za wadliwe z powodu zużycia lub wypalenia. Rękojmia nie będzie mieć zastosowania, jeżeli w jednostronnej opinii Honeywell, wada lub uszkodzenie zostały spowodowane instalacją, połączeniem z jakichkolwiek częściami i/lub produktami, modyfikacją lub naprawą towarów przez podmiot inny niż Honeywell, bądź też w związku z takim działaniem, lub wynika z działań, zaniechań, niewłaściwego stosowania lub niedbalstwa Kupującego. Naprawione lub wymienione towary będą objęte rękojmią przez pozostały niewykorzystany okres rękojmi lub przez 90 dni od wysyłki, w zależności od tego, który z tych okresów będzie dłuższy. Produkty eksperymentalne (które mogą być oznaczone literą "X" lub "E" na początku oznaczenia numeru ich części) lub niewprowadzone do obrotu oraz oprogramowanie w wersji beta stanowią prototypy oraz egzemplarze przedprodukcyjne, które muszą jeszcze przejść wszystkie etapy prób poprzedzających ich wprowadzenie do obrotu; towary te sprzedawane są bez jakiegokolwiek rękojmi lub gwarancji, w stanie, w jakim się znajdują ("AS IS" WITH NO WARRANTY). Odpowiedzialność za zapewnienie przydatności towarów do celów, w których są wykorzystywane spoczywa na Kupującym. Oprogramowanie, jeśli zostało wymienione na początku niniejszego dokumentu i/lub jest wykorzystywane w ramach objętych rękojmią Honeywell towarów wymienionych na początku niniejszego dokumentu zostanie dostarczone na nośniku wolnym od wad materiałowych i wad wykonawstwa w warunkach normalnego użytkowania, przy czym rękojmia dotycząca nośnika obowiązywać będzie przez okres rękojmi dotyczącej sprzętu i/lub systemu. W tym okresie, Honeywell będzie nieodpłatnie wymieniać wszystkie nośniki, co do których stwierdzi, że są wadliwe. Oprogramowanie lub dane dostarczane są bez rękojmi lub gwarancji dotyczącej jakości lub funkcjonowania, w stanie, w jakim się znajdują ("AS IS" WITH NO WARRANTY). W przypadku, gdy sprzęt i/lub oprogramowanie zostanie zainstalowane przez Honeywell, wady wykonawstwa w ramach instalacji objęte będą rękojmią obowiązującą przez taki sam okres, jaki ma zastosowanie (i tylko o ile ma zastosowanie) w zakresie rękojmi do zainstalowanych elementów. W tym bieżącym równocześnie okresie Honeywell nieodpłatnie naprawi wszystkie stwierdzone przez siebie wady wykonawstwa. Powyższa rękojmia przysługuje wyłącznie Kupującemu oraz nie podlega cesji ani innego rodzaju zbyciu

11. OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI.

A. Honeywell nie będzie w żadnym przypadku ponosić odpowiedzialności za (i) jakiegokolwiek pośrednie, uboczne lub wtórne straty; (ii) jakiegokolwiek straty wynikające z przerwy w działalności gospodarczej; (iii) utratę zysków; (iv) utratę przychodów; (v) utratę możliwości korzystania z mienia lub środków kapitałowych; (vi) utratę przewidywanych oszczędności; lub (vii) utratę danych. Honeywell nie będzie ponosić odpowiedzialności za jakiegokolwiek straty lub szkody, w przypadku których odpowiedzialność powstaje w wyniku posiadania wiedzy (faktycznej lub innej) o możliwości ich powstania.

B. Odpowiedzialność Honeywell dotycząca zamówienia lub wynikająca z innej podstawy przewidzianej w niniejszych warunkach w żadnym przypadku nie przekroczy ceny umownej danych towarów stanowiących podstawę roszczenia.

C. Powyższe wyłączenia i ograniczenia w zakresie odszkodowania mają zastosowanie niezależnie od przyczyny powstania straty lub szkody oraz niezależnie od wszelkich teorii dotyczących odpowiedzialności umownej, deliktowej oraz zwolnienia z odpowiedzialności bądź też innych okoliczności.

D. Żadna ze stron nie dąży do wyłączenia ani ograniczenia swojej odpowiedzialności za: (i) śmierć lub uszkodzenie ciała w wyniku niedbalstwa; (ii) oszustwo; ani za (iii) jakiegokolwiek sprawy, w odniesieniu do których ograniczanie odpowiedzialności nie jest dozwolone z mocy prawa.

12. ZALECENIA.

Zalecenia lub pomoc udzielane przez Honeywell w zakresie użytkowania, projektowania, stosowania lub eksploatacji towarów nie mogą być interpretowane jako jakiegokolwiek oświadczenia lub zapewnienia, wyraźne ani dorozumiane, przy czym Kupujący przyjmuje te informacje na własne ryzyko oraz bez zobowiązań dla Honeywell i jej odpowiedzialności. Odpowiedzialność za określenie przydatności towarów do użytku w ramach zastosowań przewidzianych przez Kupującego spoczywa wyłącznie na Kupującym. Nieudzielenie przez Honeywell zaleceń i nieudzielenie pomocy nie powoduje powstania odpowiedzialności po stronie Honeywell.

13. PRZEPISY PRAWA.

a) Kupujący będzie przestrzegał wszystkich obowiązujących przepisów prawa i innych regulacji oraz rozporządzeń władz państwowych obowiązujących w kraju, którego jurysdykcja ma zastosowanie, w tym między innymi tych przepisów prawa Stanów Zjednoczonych Ameryki Północnej lub innych państw, które regulują import lub eksport towarów dostarczanych przez Honeywell, jak też uzyska wszystkie niezbędne zezwolenia importowe/eksportowe związane z każdym kolejnym importem, eksportem, re-eksportem, zbyciem oraz wykorzystaniem wszystkich towarów, technologii i oprogramowania zakupionych lub

or repair of any goods other than by Honeywell, or resulted from Buyer's acts, omissions, misuse, or negligence. Repaired or replaced goods shall be warranted for the remainder of the unused warranty term or for 90 days from shipment, whichever is longer. Experimental goods (which may be designated by the letter "X" or "E" beginning their part number identification) or unreleased or beta software are prototype, pre-production items that have yet to complete all phases of release testing; these goods are sold "AS IS" WITH NO WARRANTY. It is Buyer's responsibility to ensure that the Goods are fit for the application in which they are used. Software, if listed on the face hereof and/or used within goods listed on the face hereof and warranted by Honeywell, will be furnished on a medium that's free of defect in materials or workmanship under normal use for so long as the hardware and/or system is under warranty. During this period, Honeywell will replace without charge any such medium it finds defective. As for the quality or performance of any software or data, they are supplied "AS IS" WITH NO WARRANTY. Where hardware and/or a system is installed by Honeywell, such installation is warranted against faulty workmanship for the same period (if any) as applies to the installed items. During this concurrently running period, Honeywell will correct without charge any workmanship it finds to be faulty. These warranties are for the benefit of the Buyer only and are not assignable or transferable.

11. LIMITATION OF LIABILITY.

A. In no event shall Honeywell be liable for (i) any indirect, incidental, consequential loss; (ii) any loss arising from business interruption; (iii) loss of profits; (iv) loss of revenue; (v) loss of use of any property or capital; (vi) loss of anticipated savings; or (vii) loss of data. Honeywell shall not be liable for any loss or damage where that liability arises as a result of its knowledge (whether actual or otherwise) of the possibility of any such loss or damage.

B. Honeywell's liability in respect of any purchase order or otherwise under these terms and conditions shall in no case exceed the contract price of the specific goods that give rise to the claim.

C. These exclusions and limitations on damages shall apply regardless of how the loss or damage may be caused and against any theory of liability, whether based in contract, tort, indemnity or otherwise.

D. Neither party seeks to exclude or restrict its liability for: (i) death or personal injury resulting from negligence; (ii) fraud; or (iii) any matter in respect of which, by law, it is not permitted to restrict its liability.

12. RECOMMENDATIONS.

Any recommendations or assistance provided by Honeywell concerning the use, design, application, or operation of the goods shall not be construed as representations or warranties of any kind, express or implied, and such information is accepted by Buyer at Buyer's own risk and without any obligation or liability to Honeywell. It is the Buyer's sole responsibility to determine the suitability of the goods for use in the Buyer's application(s). The failure by Honeywell to make recommendations or provide assistance shall not give rise to any liability to Honeywell.

13. LAWS.

a) Buyer will comply with all applicable laws, regulations, and ordinances of any governmental authority in any country having proper jurisdiction, including, without limitation, those laws of the United States or other countries that regulate the import or export of the goods provided by Honeywell and shall obtain all necessary import/export licenses in connection with any subsequent import, export, re-export, transfer, and use of all goods, technology, and software purchased, licensed, and received from Honeywell. Unless otherwise mutually agreed in writing, Buyer agrees that it will not use the goods in connection with

otrzymanych od Honeywell lub objętych udzieloną przez Honeywell licencją. O ile Strony nie uzgodnią wspólnie inaczej na piśmie, Kupujący akceptuje, że nie będzie wykorzystywał towarów w związku z jakąkolwiek działalnością, w ramach której dokonuje się rozszczepienia lub syntezy jądrowej, korzysta się z materiałów jądrowych, bądź też broni jądrowej, chemicznej lub biologicznej.

b) Towary i usługi dostarczane przez Honeywell na podstawie niniejszego dokumentu będą wytwarzane i dostarczane zgodnie z przepisami prawa i innymi regulacjami obowiązującymi w Polsce. Kupujący potwierdza, że zapewni, by wszystkie towary były odpowiednio zainstalowane oraz wykorzystywane zgodnie z przepisami o bezpieczeństwie i higienie pracy, przy czym Kupujący zwolni Honeywell (w najszerszym zakresie dozwolonym prawem) z odpowiedzialności z tytułu wszelkich kosztów, roszczeń, powództw lub odpowiedzialności wynikłych na podstawie tych przepisów, bądź też na innej podstawie w związku z dostawą towarów przez Kupującego lub ich wykorzystaniem przez inne osoby.

14. WYŁĄCZENIE WZAJEMNYCH POTRĄCENÍ. Kupujący nie będzie dokonywał potrąceń zafakturowanych kwot z kwotami należnymi Kupującemu lub jego jednostkom powiązanim od Honeywell obecnie lub w przyszłości.

15. DYREKTYWA WEEE

a) Ceny nie obejmują kosztów recyklingu towarów objętych przepisami ustawy z dnia 29 lipca 2005 roku o zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym wdrażającej Dyrektywę WEEE 2002/96/WE, przy czym koszty te mogą zostać dodane do cen podanych w ofercie cenowej.

b) O ile opłata z tego tytułu nie została dokonana na podstawie powyższego punktu 15a), w przypadku gdy postanowienia Dyrektywy WEEE 2002/96/WE wdrożone w dowolnym systemie prawa będą miały zastosowanie do towarów, odpowiedzialność za finansowanie i organizację unieszkodliwiania (usuwania) zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego spoczywać będzie na Kupującym, który niniejszym przyjmuje na siebie tę odpowiedzialność oraz zwolni Honeywell z wszelkiej odpowiedzialności z tego tytułu. Kupujący zajmie się odbiorem, przetworzeniem oraz recyklingiem towarów zgodnie z wszystkimi obowiązującymi przepisami prawa i innymi regulacjami oraz przekaze ten obowiązek końcowemu użytkownikowi towarów. Niewykonanie przez Kupującego tych obowiązków może prowadzić do zastosowania sankcji karnych zgodnie z lokalnymi przepisami prawa i innymi regulacjami.

16. PRAWO WŁAŚCIWE.

Niniejsze warunki poddane są prawu polskiemu, z wyłączeniem przewidzianych nim norm kolizyjnych. Niniejsze warunki wyłączają zastosowanie Konwencji Narodów Zjednoczonych o umowach międzynarodowej sprzedaży towarów z 1980 roku oraz każdej konwencji przyjętej w jej miejsce. Wszelkie spory związane z niniejszymi warunkami podlegają wyłącznej jurysdykcji sądów polskich.

17. ZWOLNIENIE Z ODPOWIEDZIALNOŚCI.

Kupujący zaspokoi wszelkie koszty i odszkodowania, w tym wynagrodzenia prawników, poniesione przez Honeywell w wyniku faktycznego naruszenia przez Kupującego niniejszych warunków lub groźby dopuszczenia się przez niego takiego naruszenia

18. POSTANOWIENIA RÓŻNE.

W okresie realizacji zamówienia strony mogą wymieniać informacje poufne. Wszelkie informacje poufne pozostaną własnością strony ujawniającej te informacje oraz będą zachowane w poufności przez stronę je otrzymującą przez okres 10 lat od dnia ich ujawnienia. Zobowiązania te nie będą miały zastosowania do informacji, które: (a) będą powszechnie znane w czasie ich ujawnienia bądź też staną się powszechnie znane w okolicznościach innych niż z winy strony otrzymującej informacje, (b) będą znane stronie otrzymującej informacje w chwili ich ujawnienia w wyniku okoliczności innych niż bezprawny czyn strony otrzymującej informacje, (c) zostały uzyskane przez stronę je otrzymującą od osoby trzeciej bez zastrzeżeń podobnych do zastrzeżeń ustanowionych w niniejszym punkcie, lub (d) zostały niezależnie opracowane przez stronę je otrzymującą. Każda ze stron zachowa prawo własności do swoich informacji poufnych, w tym wszelkie prawa z patentów, prawa autorskie, prawa ze znaków towarowych i tajemnic handlowych. Strona otrzymująca informacje poufne nie może ujawniać ich bez uprzedniej pisemnej zgody strony ujawniającej informacje, z zastrzeżeniem że Honeywell może ujawnić informacje poufne swoim spółkom powiązanym, pracownikom, członkom władz, konsultantom, przedstawicielom oraz wykonawcom/dostawcom. Niniejsze warunki (w tym warunki określone na początku niniejszego dokumentu) stanowią całość umowy pomiędzy Honeywell a Kupującym oraz zastępują wszystkie wcześniejsze umowy lub porozumienia, zarówno pisemne, jak i ustne, oraz mogą być zmieniane wyłącznie na podstawie wspólnych pisemnych uzgodnień. Kupujący nie może przenieść swoich praw lub obowiązków wynikających z niniejszego dokumentu bez uprzedniej pisemnej zgody Honeywell. Honeywell ma prawo podzlecić wykonanie swoich obowiązków wynikających z niniejszego dokumentu bez zgody Kupującego.

any activity involving nuclear fission or fusion, any use or handling of any nuclear material, or any nuclear, chemical, or biological weapons.

b) Goods and services delivered by Honeywell hereunder will be produced and supplied in compliance with all applicable laws and regulations in Poland. Buyer confirms that it will ensure that all goods are properly installed and used in accordance with provisions of law on health and safety at work, and Buyer will indemnify Honeywell (in the widest scope permitted by law) in respect of any costs, claims, actions or liability arising out of these provisions, or otherwise arising out of the supply by Buyer or use by others of the goods.

14. PRECLUSION AGAINST SETOFF.

Buyer shall not set off any invoiced amount against any amount due or to become due from Honeywell to Buyer or its affiliates.

15. WEEE

a) Prices do not include the costs of recycling goods covered by the provisions of the Act of 29 July 2005 on Waste of Electrical and Electronic Equipment, which transposes the European WEEE Directive 2002/96/EC and such costs may be added to the prices quoted.

b) Unless a charge has been made therefore under section 15 a above, if the provisions of the WEEE Directive 2002/96/EC as implemented in any local jurisdiction apply to goods, the financing and organisation of the disposal of the waste electrical and electronic equipment are the responsibility of the Buyer who herewith accepts this responsibility, and Buyer will indemnify Honeywell in respect of all such liabilities. The Buyer will handle the collection, processing and recycling of the goods in accordance with all applicable laws and regulations, and shall pass on this obligation to the final user of the goods. Failure by the Buyer to comply with these obligations may lead to the application of criminal sanctions in accordance with local laws and regulations.

16. APPLICABLE LAW.

Polish law will govern, excluding its provisions on conflict of laws. These terms and conditions are excluded from the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods, 1980, and any successor thereto. The Polish courts will have exclusive jurisdiction to adjudicate any dispute related to these terms and conditions.

17. INDEMNIFICATION.

Buyer shall indemnify Honeywell for all costs and damages, including attorneys' fees, suffered by Honeywell as a result of Buyer's actual or threatened breach of these terms and conditions.

18. MISCELLANEOUS.

The parties may exchange confidential information during the performance or fulfilment of any purchase order. All confidential information shall remain the property of the disclosing party and shall be kept confidential by the receiving party for a period of 10 years following the date of disclosure. These obligations shall not apply to information which is: (a) publicly known at the time of disclosure or becomes publicly known through no fault of recipient, (b) known to recipient at the time of disclosure through no wrongful act of recipient, (c) received by recipient from a third party without restrictions similar to those in this section, or (d) independently developed by recipient. Each party shall retain ownership of its confidential information, including without limitation all rights in patents, copyrights, trademarks and trade secrets. A recipient of confidential information may not disclose such confidential information without the prior written consent of the disclosing party, provided that Honeywell may disclose confidential information to its affiliated companies, employees, officers, consultants, agents, and contractors. These terms and conditions (including those stated on the face hereof) constitute the entire agreement of Honeywell and Buyer, superseding all prior agreements or understandings, written or oral, and cannot be amended except by a mutually executed writing. Buyer may not assign any rights or duties hereunder without Honeywell's written prior consent. Honeywell may subcontract its obligations hereunder without Buyer's consent. No representation, warranty, course of dealing, or trade usage not contained or expressly set forth herein will be binding on Honeywell. Headings and captions are for convenience of reference only and do not alter the meaning or interpretation of these terms and conditions. No failure by Honeywell to enforce at any time for any period the provisions hereof shall be construed as a waiver of

Honeywell nie będzie związana żadnymi oświadczeniami, zapewnieniami, przebiegiem transakcji ani zwyczajami lub praktykami handlowymi, które nie zostały wyraźnie przewidziane w niniejszych warunkach. Nagłówki i tytuły zostały użyte w niniejszych warunkach dla ułatwienia korzystania z ich tekstu oraz nie zmieniają ich znaczenia ani interpretacji. Niedochodzenie w danym czasie przez Honeywell, przez jakikolwiek okres, wykonania postanowień niniejszych warunków nie będzie interpretowane jako uchylenie tych postanowień ani jako zrzeczenie się prawa Honeywell do dochodzenia wykonania dowolnego postanowienia w przyszłości. W przypadku, gdy którekolwiek z postanowień niniejszych warunków zostanie uznane za niezgodne z prawem, nieważne lub niewykonalne, nie będzie to miało wpływu na ważność i wykonalność pozostałych postanowień, a zamiast takiego postanowienia dodane zostanie postanowienie o treści jak najbardziej zbliżonej do jego treści, będące jednocześnie zgodne z prawem, ważne i wykonalne. Postanowienia niniejszych warunków, które ze względu na swój charakter zgodnie z ich naturą powinny pozostać w mocy po rozwiązaniu, anulowaniu lub realizacji zamówienia Kupującego po przyjęciu przez Honeywell, pozostaną w mocy po rozwiązaniu, anulowaniu lub realizacji zamówienia. Wszelkie błędy stenograficzne lub pisarskie podlegają korekcie. Na podstawie niniejszych warunków nie zostają przyznane jakiegokolwiek korzyści osobom trzecim ani też prawa osób trzecich do dochodzenia wykonania któregokolwiek z warunków na podstawie ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 roku – Kodeks cywilny (umowy na rzecz osób trzecich).

19. JĘZYK

W przypadku rozbieżności pomiędzy wersją angielską niniejszych warunków, a jej tłumaczeniem wykonanym dla ułatwienia korzystania z ich tekstu, znaczenie rozstrzygające będzie miała wersja angielska.

such provision or of the right of Honeywell to enforce thereafter each and every provision. In the event any provision herein is determined to be illegal, invalid, or unenforceable, the validity and enforceability of the remaining provisions shall not be affected and, in lieu of such provision, a provision as similar in terms as may be legal, valid, and enforceable shall be added hereto. Provisions herein which by their very nature are intended to survive termination, cancellation, or completion of Buyer's order after acceptance by Honeywell shall survive such termination, cancellation, or completion. All stenographic and clerical errors are subject to correction. These terms and conditions shall confer no benefit on any third party or the right to enforce any term or condition under the act of 23 April 1964 – Civil Code (agreements for the benefit of third parties).

19. LANGUAGE

The English language version of these terms and conditions will prevail in case of conflict with any translations provided for convenience purposes.

Honeywell

Ademco Sp. z o.o. ul.
Domaniewska 39
02 - 672 Warszawa
tel. (+48) 22 60 60 900
fax (+48) 22 60 60 983

www.honeywell.com.pl
Zastrzega się prawo do wprowadzenia zmian.